

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

SANTA FE

93

TARTAGAL

Maestro AGUSTIN C. FALCÓN

Escuela N° 72

Fojas 5

OBSERVACIONES

Localidad Cartagal

Escuela: N.º 72

Nombre: Agustín C. Fajón

Nombre de la persona que narró: Pedro Zapfani

Edad: 79 años

Narración

Primeros trabajos en este pueblo. - Estando un día haciendo la guardia a mis compañeros me quedé dormido cuando de pronto sicute un golpe en el hombro abro los ojos y veo frente a mí un indio que me dice: "cristiano, tomá hacome tum" - dábame mi fusil; pero después de haberlo llevado de tierra todo el chatto en la idea de que el tiro así no tendría salida. Comí el quina sin saber, hice fuego quedando mi fusil destrozado y el indio muerto. A la detonación llegaron mis compañeros que con la rapidez de lo ocurrido recién se daban cuenta. Así todo pudimos dejar el peligro de los indios que rugieron."

En los primeros tiempos todo trabajo se hacía con el fusil al hombro.

Localidad: Cartagay
Escuela: N.º 72
Nombre: Agustín C. Falcón

2

— Canción popular —

El carau

I

Amigos y camaradas
A todos les suelo amar
Quieren que le cuente un cuento
Lo que le pasó al carau
en este fatal momento.

II

Estando la madre enferma
Remedio salió a buscar
Se encontró en una concurrencia
y se puso a taconear.

III

Bailando estaba la polka
En eso llegó un amigo
Disculpe amigo carau
Ahora debe una mala noticia:
"Omanoma ya decí"

IV

Entonces dijo el carau
El omanoma ya omanoma
hay tiempo para llorar.
El baile no he' dejar
Embójueatél la polkita
y se siga el jeroquí.

Se friende por la donita mejor

Bailando estaba la polka
Y ya venía la aurora
Le preguntó a su damita
Mammité pa' enderoga

^{VI}
Le contestó la damita
Rejosero che visita
Eguatá que he pechancasi
Al oír esa palabra el carau
salió diciendo:

^{VII}
"Los que me quieran a mí
que me busquen en los esterros.
Mpepecati a cumplir
para siempre luto entero."

Fin

Carau: zancuda de los esterros.
La citada canción se refiere a la leyenda que
sobre tal ave existe.

Localidad: Eyttegal
Escuela: #2
Nombre: Agustín C. Falcon

3

Conocimiento
populares

Grasa de cuervo: Es usada para el dolor de caderas.

Grasa de iguana: Curan las heridas.

Hierba aragá: Para indigestiones.

Tierra del pollo. Tierra mineral para la sangre.

Cáscara de "Chañar". Se coge del lado que aparece el sol. usácula para los tos.

Localidad : Cartagal
Escuela : N^o 42
Nombre : Agustín C. Falcón

4

Supersticiones
Costumbres

El arrojar y derramar aceite por decidido presagio de ruina y para contrarrestar el efecto le echan ceniza encima y hay quien arroja un jarro de agua al medio de la calle.

Si se quema caña-tacuara existe la creencia de que luego se incendia la casa.

Cortar una vibora 4 dedos (medida justa) atrás de la cabeza esta salta y se prende de quicio la cortó.

Localidad : Cartagón
 Escuela : N° 72
 Nombre : Agustín C. Falcón

Creencias y
 supersticiones
 relativas
 a
 animales

El "pájaro yaguá" (pájaro-perro) en ciertos sitios le llaman "la bruja" y es anuncio de daño o hechizo.

El "terri-terri" cuando tiende su vuelo sobre las casas anuncia una próxima visita.

El cuervo es maltratado porque presagia término de la familia.

cuando
 en el
 y quien
 lo de

te lo
 la

atado
 de